

cwqrel nhll, ibbk

mŷtk dw iemiqhwn ho ky hitAw sl[Aj ynqlj w nhll sl inkil Aw[Asll l k ivhl y hey hey sw[swfl pjll w j ixAw dl Fwxl hlll sl[mQll (mry qll) Cit, as Fwxl ivc bl dy islg, vzlr chl, Twkr islg qy blll l wl sn[Asll pjll y l wiebjll j Wdy qy aQy kw nw kw pVH AwieAw kr dy sw[

iek idn l wiebjll qll bwAd swry swfy Gr Aw gejl ipqw j l vl as vj y Gysn[Asll anll nllpkkwm kr ky Kxy vll y mzy dIAW krsIAW aubr bT gejl gl w gpw Sll hogelAw[

bl dy islg swfy ivcll rqw gBlr sBwA vll w sl[ah l wiebjll ivc iek l k pVH ky AwieAw sl qy as bwy dsx l gw, "bVw vDIAW l k sl[as ivc ij thywrl dl gl klql sl[as ivc disAw hieAw ik ikvj izthwrl mnk Brsxg qy nŷk Awcrx vll w hllw h[" qd mll asnl piCAw, "kl izthwrl mnk zrl l nŷk vl hllw hŷ? ho skdw hŷ ah mll k nll Ks kr ky Awpxl qrkl pkl krnl cwhllw hwy qdy kll izthwrl nll kr dw h[j w kel bcw mwipAw dy fr qll izthwrl inBwaldw hwjl ienll ivc nŷkqw qw kel nhll, izthwrl zrl h["

vzlr chl kihx l gw, "Bwvll kel Awpxl qrkl vrsqy izthwrl nll kll kryqy Bwvll tbr dl ^Sl ^wqr, dhw gl w ivc nŷkqw vl qw zrl h["

mll bll Aw, "zrl l qw nhll[ho skdw hŷ ah mll k nll ^S kr ky iksy Aŷy swQl nllpCwVnw cwhllw hwy j o iesdy ij qnw hl qrkl dw hkdw hwy[iPr qw nŷkqw qw nhll, ^dgrzl spSt vrq rhl hwgl[Awpxy tbr dl ^Sl cwhx ivc vl iek pkr dl ^dgrzl hl qw h["

qd bll l wl kihx l gw, "izthwrl bllw &rz qw inBwaldw hŷ nw[&rz inBwaxw nŷkqw nhll qw hr kl hŷ?"

mll iPr bll Aw, "kdy sicAw j y &rz hllw kl hŷ?" Twkr islg j o hox qk ^wms bT w sl, kihx l gw, "&rz dy l Cx ij qny kuml smJyh, qhwnll dsdw hw[&rz kro.." mll as dl gl ivcl hl kt ky bll Aw, " &rz krð AwK ky qll &rz dy ArQW dw Gwq hl kr idqw h["

swryhs pejl ieqny ivc mryl Bk dieAw, swfy l el cwh l YAwel qy Asll cwh plx l g pejl cwh qll bwAd mih&l br^wsq hogel[

j d ah swry cl y gey qy mry ipqw j l ny mll bl w ky Awpxy kl ibTwieAw qy kihx l gy "mll qsw dsqw dl swrl vwrqwl wp sxdw irhw hll qllhr iksy dl gl ktx ivc l gw irhw[ies ivc qrl cwqrl qw JI kdl sl, isAwxp nhll[cwqrl qy isAwxp do vKrlAw clzW hn[

dK! j d vl kæl gl krđw h'qW ah qh'fypkq iek p'wT pš krđw h' ašn'p'wT d'w drj w
ida' ho skđw h' aš dl sc kmzr hl h'vy j w aš dl pškr'rl iFl l j w n'w m'k'hl h'w' pr j y
ašdl gl ipCysihrdq'w vrq rhl h'vy q'w aš sihrdq'w n'šmJx'w qy aš vl sihrd h'w'w Brn
ivc hl isA'xp h' bihs krn ivc c'q'rl vrqdl h' q'š'N Agl ydl dl ll hl nh'N k't rhy h'ly
aš dl sihrdq'w n'švl c'at ph'w rhy h'ly h'

nwl yhr gl ivc ij q'w sc h' ašn'q'w g'rhx kr' j ykr ašn'hr spSt kr skdy ho q'w
kr' iesy ivc hl qh'fl isA'xp JI kg' l sc, B'w' AD'w AD'w vl h'vy ašn'k'tx'w isA'xp
nh'N h'hl'

**hr iksp'is A'pxl dl ll , A'px'w q'rk, A'pxy B'w, qy A'pxy ier'wly h'ly hn, j o
ašdl gl dyahl ypeyh'ly hn' v'k'ien'w ivc'N ikhV'w s'šr h' ašn'šmJ' aš dy p'š'k
bx' iesy ivc ibb'k h'**

q'ry iek dšq ny '&rz' Sbd n'šiek v'Kry ArQ ivc vriqA'w' q'š'as dl iKl l a'f'w idq' l
isA'xp krđy q'w scdy ien'w d'v'k'v'Kry ArQ'w ivc s'w' kl h' ? ies nwl q'w igA'w' vl v'f'w
h'w' qy A'pxy dšq n'šq'w A'pxl gl p'rl kr skx d'w Avsr vl dy id'w'

q'ry p'is c'q'w'el z'r' sl, pr ibb'k nh'N sl' pr g'rlj l q'w s'w'N'šmJ'w rhy hn :

c'q'w'el n c'q'w'el A' (p'š 324)

c'q'w'el dl gl q'w qh'w'N'šw'ied d'rl dl l'gy ies nwl q'š'w b'ldA'w dy n'y'y vl nh'N ho skdy'
an'w q'rl d'rl hl ho skdy h' an'w n'šp'ry hl h'w' skdy h' n'y'y h'x l el sihrdq'w drk'w' h'hl' h' "

(1940)

**p'šqk - Ašl ividA'w
l k'k - f'w. j sv'ly is'š n'k'l**